


conforme a las normas vigentes en su país y a la perfección.

- Usar solo teflón para los racores
- Durante el periodo invernal, asegurarse de que el ambiente en el que el filtro trabaja no congele el agua, de lo contrario vaciar el filtro o desmontarlo del sistema

 **INSTALACIÓN:**

- El filtro se puede instalar en posición vertical u horizontal, pero el mejor uso se logra con la instalación vertical

- Si fuera necesario se recomienda instalar un bypass (Fig.47)
- A excepción de la versión con integrada Anti Golpe de Ariete (Fig.5) Instalar un reductor de presión \* (Fig.2) antes de entrar en el filtro para evitar sobrecargas o golpes de ariete que pudieran dañar o romper el filtro. **ATENCIÓN: si el filtro se rompe, y no estuviera instalado un reductor de presión, la garantía quedará sin efecto**
- Instalar el filtro comprobando la dirección correcta del flujo, según la flecha indicada en la parte superior del filtro. **ATENCIÓN:** En caso de presencia de una bomba hidráulica, instalar el filtro con la precaución de colocarlo antes de la aspiración (Fig.3) y no después de la impulsión. (Fig.4)

5. Introducir la llave (Fig.10) específica debajo del filtro, encastrando los dientes con la virola del mismo y girar en el sentido contrario a las agujas del reloj para enroscar
6. Limpiar el filtro utilizando solo agua fría con una esponja no abrasiva. No usar detergentes ni solventes químicos
7. Montar nuevamente el cartucho en el recipiente
8. Asegurarse de que la junta esté introducida en el alojamiento del borde del recipiente
9. Introducir todo en el cabezal del filtro, prestando atención a que el cartucho esté bien alineado y en posición vertical
10. Enroscar la virola y apretar con la llave de manera moderada
11. Abrir nuevamente el sistema, controlando que no haya pérdidas

**CARTUCHOS FILTRANTES:**

- El uso de cartuchos diferentes a los de tipo Tecno Plastic dejan sin efecto la garantía (los cartuchos de polifosfatos se desgastan)
- Se recomienda sustituir los cartuchos cada 3 meses, según el uso y el tipo de agua por tratar.
- Usar solo con agua, asegurándose de que el pH del agua sea neutro – valor 7. El pH del agua se puede medir con el panel tornasol (Fig.6)\*

\*Artículo no suministrado de serie. Contactar con su revendedor de confianza

**ИНСТРУКЦИЯ ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ:**

- Перед установкой фильтра убедиться, что гидроустановка изготовлена в соответствии с действующими нормативами вашей страны и нормами изготовления.
- Температура: см этикетку на коробке
- Во избежание возникновения водорослей или бактериальной флоры держать вдали от источников света.
- Использовать только тефлон между фитингами.
- В течение зимнего периода, убедиться что среда, в которой работает фильтр, не замораживает воду, в противном случае, опорожнить фильтр или устранить его из установки.

**УСТАНОВКА:**

- Фильтр может быть установлен как вертикально, так и горизонтально, но наилучшее использование при вертикальном размещении.
- Рекомендуется, при необходимости установить Bypass (рис.1)
- для версии с интегрированным анти гидроударной исключением (рис.5) Установить редуктор давления\* (рис.2) перед входом в фильтр, для предотвращения избыточного давления или гидравлического удара, которые могут повредить или сломать фильтр.

**ВНИМАНИЕ: Отсутствие редуктора давления приведет к аннулированию гарантии в случае поломки фильтра.**

- Установить фильтр, контролируя правильность направления потока, в соответствии указанной стрелки, на верхней части фильтра. **ВНИМАНИЕ:** При наличии гидравлического насоса, устанавливать фильтр, располагая его перед вытяжкой, (рис.3), не после подачи (рис.4).

**ЧИСТКА И ЗАМЕНА ПАТРОНА:**





1. Изолировать фильтр от гидроустановки, чтобы исключить выход воды.
2. Расположить емкость под фильтром, для сбора выходящей воды.
3. Вставить специально предназначенный ключ (рис.10) снизу фильтра, прижимая зубцами хомут и повернуть против часовой стрелки, отворачивая.
4. Очистить фильтр, используя только холодную воду, и неабразивную губку. Исключить чистящие вещества и химические растворители.
5. Вставить патрон в стакан.
6. Убедиться, что уплотнитель вставлен на место, на кромке стакана.
7. Поместить все в головку фильтра, убедившись в том, что патрон правильно выровнен и расположен вертикально.
8. Закрутить хомут и умеренно затянуть ключом.
9. Снова открыть установку, проверяя, отсутствие утечек.





**ФИЛЬТРУЮЩИЕ ПАТРОНЫ:**





- Использование патронов, отличающихся от типа Tecnoplastic, ведет к потере гарантии (полифосфатные патроны изнашиваются)
- Рекомендуется заменять патроны каждые 3 месяца, в зависимости от использования и типа обрабатываемой воды.
- Использовать только с водой, убедившись что, pH воды нейтральный, значение 7 (возможно определить pH воды лакмусовой бумажкой \*) (рис.6)
- Советуется использовать настенный кронштейн (рис.9)\*, для того чтобы предотвратить перегибание труб, убедившись, что оставлено достаточное пространство для обслуживания.





**\*Артикул не поставляется в стандартной комплектации. Обращайтесь к вашему дилеру.**











	PORTUGUES
	<p><b>ADVERTÊNCIAS ANTES DA INSTALAÇÃO:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilizar com água. Adequado para água potável. Para usos com outros líquidos, a duração dos filtros e dos cartuchos não é garantida.</li> <li>Temperatura: ver etiqueta na caixa</li> <li>A fim de evitar o surgimento de algas ou floras bacterianas, manter longe de fontes luminosas.</li> <li>Antes de instalar o filtro, assegurar-se de que o sistema hidráulico presente tenha sido construído conforme as normativas vigentes no seu Pais e de uma forma profissional.</li> <li>Usar apenas teflon entre os acessórios</li> <li>Durante o período invernal, assegurar-se de que o ambiente no qual o filtro trabalha não leve água ao estado de gelo, caso contrário esvaziar o filtro ou removê-lo da planta.</li> </ul>
	<p><b>INSTALAÇÃO:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>O filtro pode ser instalado tanto verticalmente como horizontalmente, mas o melhor uso é na instalação vertical.</li> <li>Recomenda-se instalar eventualmente um Bypass (Fig.1)</li> <li>Exceto para a versão com Anti golpe de ariete integrado (Fig.5) Instalar um redutor de pressão* (Fig.2) antes da entrada do filtro para evitar excesso de pressão ou golpes de ariete que podem danificar ou quebrar o filtro. <b>ATENÇÃO: a falta de um redutor de pressão causará a perda da garantia caso ocorra o rompimento do filtro</b></li> <li>Instalar o filtro verificando a justa direção do fluxo, seguindo a flecha indicada na parte superior do filtro. <b>ATENÇÃO:</b> Na presença de uma bomba hidráulica, instalar o filtro tendo o cuidado de posicioná-lo antes da aspiração (Fig.3), não depois do fluxo. (Fig.4)</li> </ul>
	<p><b>LIMPEZA E SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Isolar o filtro do sistema hídrico para evitar perdas de água</li> <li>Colocar um recipiente sob o filtro para conter a água que sairá</li> <li>Introduzir a chave (Fig.10) apropriada sob o filtro encastrando os dentes com a virola do mesmo e girar no sentido anti-horário para desrosscar</li> <li>Limpar o filtro utilizando apenas água fria com esponja não abrasiva. Evitar detergentes ou solventes químicos</li> <li>Reintroduzir o cartucho no copo</li> <li>Assegurar-se de que a guarnição está inserida na sede da borda do copo</li> <li>Inserir completamente na cabeça do filtro, prestando atenção para que o cartucho esteja bem alinhado e na vertical.</li> <li>Roscar a virola e apertar com a chave de modo moderado</li> <li>Reabrir a planta controlando para que não existam vazamentos</li> </ol>
	<p><b>CARTUCHOS FILTRANTES:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A utilização de cartuchos diferentes daqueles do tipo Tecnoplastic anulam a garantia (os cartuchos de polifosfatos se desgastam)</li> <li>Aconselha-se substituir os cartuchos a cada 3 meses, conforme o uso e o tipo de água a ser tratada.</li> <li>Usar apenas com água, assegurando-se de que o pH da água seja neutro - valor 7. É possível medir o ph da água com o papel de tornassol (Fig.6)*.</li> <li>Aconselha-se utilizar o suporte de parede (Fig.9)* a fim de evitar flexões nas tubagens e assegurando-se de manter um espaço suficiente para a manutenção do produto.</li> </ul>
	<p><b>*Artigo não fornecido de série. Dirigir-se ao seu revendedor de confiança.</b></p>





	MAGYAR
	<p><b>BESZERELÉSÉ ELŐTTI TUDNIVALÓK:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vízzel használható. Csapvízzel használható. Egyéb folyadékokkal való használata nem garantálja a szűrők és a patron tartósságát.</li> <li>Hőmérséklet: lásd a dobozon látható címkét.</li> <li>Alga-, vagy baktériumflóra szennyeződés elkerülés céljából fénytől távol tartandó.</li> <li>A szűrő beszerelés előtt ellenőrizze a jelen levő vízberendezés kialakításának megfelelését a használati országbn érvényes normák és a szakértelmei értelmében.</li> <li>Kizárólag teflon használható a csatlakozók között</li> <li>A téli használat alatt ellenőrizze, hogy nincs vízjegesedés a szűrő környezeti feltételei között, ellenkező esetben üritse ki a szűrőt vagy vegye ki a berendezésből</li> </ul>
	<p><b>BESZERELÉS:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A szűrő úgy függőlegesen, mint vízszintesen beszerelhető, ugyanakkor a legmegfelelőbb beszerelés a függőleges beszerelés.</li> <li>Javasolt egy, kiegészítő szelep esetleges beszerelése (1.ábr.)</li> <li>Kivéve a beépített, ütésálló ütközős verzió esetén (5.ábr.) Szereljen be nyomás reduktort* (2. ábr.) a szűrő bemenet előtt a szűrőt esetlegesen megrongáló vagy meghibásodását okozó túlnyomás vagy ütköző ütés elkerülése céljából. <b>FIGYELEM: a nyomás reduktor hiánya a érvénytelenné teszi a garanciát szűrő meghibásodás esetén</b></li> <li>Szerelje be a szűrőt az áramlás szabályos irányának ellenőrzésével szűrő felső részén látható nyíl irányába. FIGYELEM: Vízpumpa jelenléte esetén szerelje be szűrőt ügyelve arra, hogy a szivóegység (3.ábr.) elé helyezze el és ne a küldőegység után. (4.ábr.)</li> </ul>
	<p><b>PATRON TISZTÍTÁS ÉS KICSERÉLÉS:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Szigetelje a szűrőt a víz berendezéstől a víz kifolyását elkerülendő</li> <li>Tegyen be egy gyűjtőedényt a szűrő alá a kifolyó víznek</li> <li>Helyezze be a megfelelő kulcsot (10. ábr.) a szűrő alá a szűrő rögzítőhöz illetve annak fogazatát és kicsavaráshoz forgassa el az óramutatóval ellentétes irányba</li> <li>Kizárólag sima felületű, hideg vizes szivaccsal tisztítsa a szűrőt. Vegyi tisztítószerek vagy oldószerek nem használhatók</li> <li>Helyezze vissza a patronát a tartóba</li> <li>Ellenőrizze a tartó szélén a tömítés jelenlétét</li> <li>Helyezze be mindet a szűrőfejbe ügyelve a patron megfelelő kiszintezésére és függőlegességére</li> <li>Csavarja be a szűrő rögzítőt és enyhén szorítsa meg a kulccsal</li> <li>Nyissa ki újra a berendezést és ellenőrizze, hogy nincs vízvívargás</li> </ol>
	<p><b>SZŰRŐ PATRONOK:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Kizárólag Tecnoplast típusú szűrő patronok használata biztosítja a garancia érvényességét (a polifoszfát patronok elkopnak)</li> <li>Javasolt a patron kicserélés 3 havonta a használandó víz használati módja és típusa függvényében.</li> <li>Kizárólag semleges 7-es, pH értékű vízzel használható. A víz ph érték lakmuszpapírral mérhető (6.ábr.)*.</li> <li>Fali tartóegység használata javasolt (9.ábr.)* a tömlők elhajlását elkerülendő biztosítva a termék karbantartásához szükséges helyszükségletet.</li> </ul>
	<p><b>*Nem széria készlet termék. Forduljon a saját, bizalmi vízszonteladójához.</b></p>

	NEDERLANDS
	<p><b>AANWIJZINGEN VOORAFGAAND AAN DE INSTALLATIE:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>In combinatie met water gebruiken. Geschikt voor leidingwater. Bij gebruik met andere vloeistoffen wordt de levensduur van filters en patronen niet gegarandeerd.</li> <li>Temperatuur: zie het etiket op de doos</li> <li>Om het ontstaan van algen of bacteriële flora te voorkomen uit de buurt van lichtbronnen houden.</li> <li>Voordat het filter wordt geïnstalleerd controleren of de aanwezige hydraulische installatie volgens de geldende voorschriften in uw land en vakkundig is gebouwd.</li> <li>Gebruik alleen teflon tussen de fittings</li> <li>Zorg er in de winter voor dat in de omgeving waarin het filter werkt het water niet bevriest, anders het filter legen of uit de installatie verwijderen</li> </ul>
	<p><b>INSTALLATIE:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Het filter kan verticaal of horizontaal worden geïnstalleerd, maar het beste gebruik is verticale installatie.</li> <li>Het is raadzaam om eventueel een bypass te installeren (Afb. 1)</li> <li>Behalve voor de versie met ingebouwde Drukgolfbescherming (Afb.5) Installeer een drukregelaar* (Afb.2) voor de ingang van het filter, om overdruk of drukgolven die het filter kunnen beschadigen of breken te voorkomen. <b>LET OP: wanneer er geen drukregelaar aanwezig is vervalt de garantie als er een breuk van het filter is</b></li> <li>Installeer het filter en controleer de juiste stromingsrichting, volgens de pijl in het bovenste gedeelte van het filter. LET OP: Bij aanwezigheid van een hydraulische pomp het filter installeren, zorg ervoor dat het voor de aanzuiging (Afb.3) wordt geplaatst, niet na de uitlaat. (Afb.4).</li> </ul>
	<p><b>REINIGEN EN VERVANGEN VAN HET PATROON:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Isoleer het filter uit het watersysteem, om naar buiten komen van water te voorkomen</li> <li>Plaats een opvangbak onder het filter, om het water dat er uit komt op te vangen</li> <li>Steek de daarvoor bestemde sleutel (Afb.10) onder het filter en voeg de tanden in met de ring en draai het linksom om het los te schroeven</li> <li>Reinig het filter met alleen koud water, met een niet-schurende spons. Vermijd schoonmaakmiddelen of chemische oplosmiddelen</li> <li>Plaats het patroon in het glas</li> <li>Zorg ervoor dat de pakking in de zetel van de rand van het glas is aangebracht</li> <li>Leg alles in de kop van het filter en let op dat het patroon goed is uitgelijnd en verticaal is</li> <li>Draai de ring aan en draai de sleutel met mate vast</li> <li>Open het systeem opnieuw en controleer of er geen lekken zijn</li> </ol>
	<p><b>FILTERPATRONEN:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wanneer er andere patronen dan van het type TECNOPLASTIC worden gebruikt dan vervalt de garantie (de polyfosfaten patronen raken versleten)</li> <li>Het is raadzaam om patronen om de drie maanden te vervangen, afhankelijk van het gebruik en het soort te behandelen water.</li> <li>Alleen gebruiken met water en ervoor zorgen dat het pH van het neutraal is - waarde 7. De pH van het water kan worden gemeten met lakmoespapier (Afb.6)*.</li> <li>Het is raadzaam om de wandbeugel (Afb.9)* te gebruiken, om buigen van de buizen te voorkomen, zorg ervoor dat er voldoende ruimte overblijft voor het onderhoud van het product.</li> </ul>
	<p><b>*Artikel niet standaard meegeleverd. Neem contact op met uw dealer.</b></p>

	TURKCE
	<p><b>KURULUM ÖNCESİ UYARILAR:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Suyla kullanın. İçme suyu için uygundur. Diğer sıvılarla kullanıldığında filtrelerin ve kartuşların ömürleri garanti edilmez.</li> <li>Sıcaklık: Kutu üzerindeki etikete bakın</li> <li>Yosun ve bakteri florasının oluşmasını önlemek için ışık kaynaklarından uzak tutun.</li> <li>Kurulumu yapmadan önce mevcut su tesisatının bulunulan ülkede yürürlükte olan standartlara ve tekniği gereklerine uygun şekilde döşenmiş olduğundan emin olun.</li> <li>Rakorlar arasında yalnızca teflon kullanın</li> <li>Kış süresince filtrenin çalıştığı ortama buzlu su gelmediğinden emin olun, aksi halde filtreyi boşaltın veya tesisattan kaldırın</li> </ul>
	<p><b>KURULUM:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Filtrenin kurulumu dikey veya yatay olarak yapılabilir ancak dikey kurulumda kullanılması daha iyi olacaktır.</li> <li>Kurulumun mümkünse bir Bypass sistemiyle yapılması tavsiye edilir (Şek.1)</li> <li>Bütünseljik Koç Başı Darbe Önlleyici içeren versiyon dışında (Şek.5) Filtreye zarar verebilecek veya filtreyi bozabilecek aşırı basınçları veya koç başı darbelerini önlemek için filtre girişinden önce bir basınç reduktörü* (Şek.2) takın. <b>DIKKAT: Basınç reduktörünün bulunmaması filtrenin bozulması halinde garantinin geçersiz kalmasına neden olacaktır.</b></li> <li>Filtrenin kurulumunu, üst kısmında belirtilen oka dikkat ederek, akış yönünün doğru olduğunu kontrol etmek suretiyle yapın. DIKKAT: Su pompası varsa kurulumu filtreyi basma kısmından sonra değil, emiş kısmından önce yerleştirmeye özen göstererek yapın (Şek.3). (Şek.4)</li> </ul>
	<p><b>KARTUŞUN TEMİZLENMESİ VE DEĞİŞTİRİLMESİ:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Dışarı su çıkmasını önlemek için filtreyi su tesisatından izole edin</li> <li>Dışarı çıkabilecek suyu toplamak için filtrenin altına bir kap yerleştirin</li> <li>Dişlerini bileziğiñine oturarak özel anahtar (Şek.10) filtrenin altına geçirin, sökmek için saat yönünün tersine çevirin</li> <li>Filtreyi, yalnızca aşındırıcı olmayan bir sünger ve soğuk su kullanarak temizleyin. Deterjan veya kimyasal çözücüler kullanmaktan kaçının</li> <li>Kartuşu geri haznenin içine yerleştirin</li> <li>Contanın haznenin kenarındaki yuvaya yerleştirildiğinden emin olun</li> <li>Kartuşun iyice hizalandığından ve dikey olduğundan emin olarak tamamını filtrenin kafasının içine geçirin</li> <li>Bileziği vidalayın ve ortalama şekilde anahtarla sıkın</li> <li>Kaçak olmadığını kontrol ederek tesisatı yeniden açın</li> </ol>
	<p><b>FİLTRELEME KARTUŞLARI:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tecnoplastic tipinden farklı kartuşların kullanılması garantinin geçersiz kalmasına neden olur (polifosfat kartuşlar tükenirler)</li> <li>Kartuşların, kullanıma ve atılacak su tipine bağlı olarak her 3 ayda bir değiştirilmeleri tavsiye edilir.</li> <li>Yalnızca pH değeri nötr, yani 7 olan suyla kullanıldığından emin olun. Suyun pH değeri turnusol kağıdıyla ölçülebilir (Şek.6)*.</li> <li>Borulardaki esnemeyi önlemek amacıyla ürünün bakımının yapılması için yeterli boşluk bırakıldığından emin olarak, duvar destek dirseğinin (Şek.9)* kullanılması tavsiye edilir.</li> </ul>
	<p><b>*Parça standart olarak temin edilmez. Güvendiğiniz satıcınıza başvurun.</b></p>

	POLSKI
	<p><b>WAŻNE WSKAZÓWKI PRZED ZAMONTOWANIEM:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Stosować do oczyszczania wody. Nadaje się do wody pitnej. Stosowanie do oczyszczania innych cieczy nie gwarantuje trwałości filtrów i wkładów.</li> <li>Temperatura: patrz oznaczenie na opakowaniu.</li> <li>Aby zapobiec tworzeniu się glonów lub flory bakteryjnej, należy chronić filtr przed źródłami światła.</li> <li>Przed zamontowaniem filtra należy upewnić się, że instalacja wodociągowa została wykonana odpowiednio i zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.</li> <li>Miedzy złączkami stosować tylko taśmę teflonową.</li> <li>W okresie zimowym należy upewnić się, że woda oczyszczana przez filtr nie ulega zamarzaniu. W przeciwnym przypadku należy opróżnić filtr lub go zdemontować.</li> </ul>
	<p><b>MONTAŻ:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Filtr może być zamontowany zarówno pionowo, jak też poziomo, jednak optymalną wydajność uzyskuje się, gdy jest zainstalowany w pozycji pionowej.</li> <li>Zalecamy zainstalowanie w razie potrzeby zaworu bypass (Rys.1).</li> <li>Nie dotyczy wersji z systemem zapobiegającym uderzeniom hydraulicznym (Rys.5) Zamontować reduktor ciśnienia (Rys.2) przed wlotem filtra, aby zapobiec gwałtownym wzrostom ciśnienia lub uderzeniom hydraulicznym, które mogłyby spowodować uszkodzenie lub pęknięcie filtra. <b>UWAGA: brak zainstalowanego reduktora ciśnienia spowoduje unieważnienie gwarancji w przypadku uszkodzenia się filtra.</b></li> <li>Zamontować filtr zgodnie z kierunkiem przepływu wody wskazywanego przez strzałkę umieszczoną w górnej części filtra. UWAGA: Przy zainstalowanej pompie hydraulicznej, filtr musi być zamontowany przed zasysaniem (Rys.3), a w żadnym przypadku nie za miejscem pompowania (Rys.4)</li> </ul>
	<p><b>CZYSZCZENIE I WYMIANA WKŁADU:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Odizolować filtr od instalacji wodociągowej, aby zapobiec wyciekom wody.</li> <li>Umieścić naczynie pod filtrem w celu zebrania wydostającej się wody.</li> <li>Wsunąć od spodu filtra specjalny klucz (Rys.10), zazębiając o pierścień korpusu, po czym okręcić go w lewo w celu odkręcenia.</li> <li>Umyć filtr zimną wodą, czyszcząc go miękką gąbką. Unikać stosowania płynów do mycia lub chemicznych rozpuszczalników.</li> <li>Umieścić z powrotem wkład wewnątrz korpusu.</li> <li>Upewnić się, że w szczelinie wykonanej na brzegu korpusu umieszczono uszczelkę.</li> <li>Umieścić wszystkie komponenty w górnej pokrywie filtra zwracając uwagę, aby wkład był wyrównany i ustawiony pionowo.</li> <li>Założyć zakrętkę i dokręcić ją bez użycia nadmiernej siły za pomocą dołączonego klucza.</li> <li>Otworzyć zawór instalacji wodociągowej, upewniając się, że nie ma wycieków.</li> </ol>
	<p><b>WKŁADY FILTRUJĄCE:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Zastosowanie wkładów innych niż producenta Tecnoplastic spowoduje unieważnienie gwarancji (wkłady zawierające polifosfat ulegają zużyciu)</li> <li>Zalecamy wymianę wkładów raz na 3 miesiące stosownie do częstotliwości użytkowania i rodzaju oczyszczanej wody.</li> <li>Filtr należy stosować tylko do oczyszczania wody z neutralnym odczynem pH (wartość 7). Odczyn pH wody można zmierzyć przy użyciu papierka lakmusowego (Rys.6)*.</li> <li>Zalecamy zamontowanie wspornika ściennego (Fig.9)* w celu uniknięcia wyginania się rur, zwracając przy tym uwagę, aby zachować wystarczającą przestrzeń niezbędną do konserwacji urządzenia.</li> </ul>
	<p><b>*Akcesorium nie jest załączone do produktu. Zwrócić się do sprzedawcy o dostarczenie go wraz z urządzeniem.</b></p>

	中文
	<p><b>安装前提示:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>使用水。适用于饮用水。如使用其它液体，不保证滤芯和滤网寿命。</li> <li>温度：参见包装盒标识。</li> <li>为避免海藻堵塞或菌群污染，请将其远离光照。</li> <li>安装过滤器前，请检查现有的液压设备是否符合所在国现行规定和专业要求。</li> <li>接头处仅可使用特氟龙。</li> <li>冬季请确保过滤器所工作的环境温度不得低于结冰温度，否则请将过滤器清空或将其从设备中取出。</li> </ul>
	<p><b>安装:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>过滤器既可水平安装，亦可垂直安装，但最优工作状况为垂直安装。</li> <li>建议安装旁路装置（图1）。</li> <li>配有整体式防水锤装置的型号除外（图5） 过滤器入口请安装压力转接头*（图2），避免压力过高或水锤导致过滤器受损或破裂。<b>注意：如缺少压力转换接头，将导致过滤器损坏时的保修服务失效</b></li> <li>安装过滤器时，请根据过滤器上方注明的箭头，检查水流方向是否正确。注意：如有水泵，请将过滤器小心安装在吸水单元（图3）之前，不要安装在输出口之后。（图4）</li> </ul>
	<p><b>滤芯清洁和更换:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>请将过滤器同设备隔离，避免水漏出。</li> <li>将容器置于过滤器下方，承接流出的水</li> <li>将相应的工具（图10）从过滤器下方穿过，紧扣卡齿，并沿逆时针方向转动，将其卸下</li> <li>仅可用冷水和非研磨性海绵清洁过滤器。避免使用洗涤剂或化学溶剂</li> <li>重新将滤芯塞入杯中</li> <li>确保密封圈已经完全卡在杯的边缘</li> <li>将其全部放入过滤器顶部，注意滤芯应正好对齐并处于垂直位置</li> <li>用相应的工具转动，拧紧金属环</li> <li>重新开动设备，检查是否有漏水</li> </ol>
	<p><b>滤芯:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>使用非Tecnoplastic生产的其它类型滤芯，将导致保修条款失效（聚磷酸盐滤芯将会损耗）</li> <li>根据使用情况和所处理的水质类型，建议每三个月更换一次滤芯。</li> <li>仅可用于水中，确保水的pH值为中性（数值7）。此外还可用pH试纸测定水的pH值（图6）*。</li> <li>建议使用箱壁支架（图9），避免管道弯折；同时保持足够的空间，以便进行产品维护。</li> </ul>
	<p><b>*非配送部件请咨询您的分销商</b></p>

	DANSK
	<p><b>ADVARSLER FØR INSTALLATION:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Anvendes med vand. Egnet til drikkevand. Ved brug med andre væsker garanteres ikke for filternes og patronernes levetid.</li> <li>Temperatur: Se etiketten på æsken</li> <li>Skal holdes på afstand af lyskilder for at forhindre vækst af alger eller bakteriel flora.</li> <li>Inden filteret installeres er det nødvendigt at kontrollere, at det hydrauliske system er anlagt i overensstemmelse med de gældende bestemmelser i det pågældende installationslad og i overensstemmelse med tekniske standarder.</li> <li>Brug kun teflon i rørsamlingerne</li> <li>I vinterneperioden er det nødvendigt at sørge for at vandet i miljøet, hvor filteret er installeret, ikke fryser til. Hvis dette kan ske, skal filteres tømmes eller fjernes fra anlægget</li> </ul>
	<p><b>INSTALLATION:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Filteret kan installeres lodret eller vandret, men den bedste udnyttelse opnås med lodret installation.</li> <li>Det anbefales eventuelt at installere et bypass (fig. 1)</li> <li>Med undtagelse af versionen med integreret anti-trykstødsfunktion (Fig.5) Installér er trykreduktionsventil* (Fig.2) foran filterindgangen for at forhindre overtryk eller trykstød, der kan beskadige eller ødelægge filteret. <b>OBS! Manglen på en trykreduktionsventil ved medføre garantiens bortfald i tilfælde af ødelagt filter</b></li> <li>Ved installation af filteret bør det kontrolleres, at flowretningen er korrekt. Den skal følge retningen af pilen på den øverste del af filteret. OBS! Hvis en hydraulisk pumpe er installeret, skal filteret installeres før sugningen (Fig.3), og ikke efter fremløbet. (Fig.4)</li> </ul>
	<p><b>RENGØRING OG UDSKIFTNING AF PATRON:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Isolér filteret fra vandsystemet for at forhindre udstømning vand</li> <li>Placér en beholder under filteret til at opsamle vandet, der løber ud</li> <li>Sæt nøglen (fig. 10) under filteret, så tænderne passer med ringmøtrikken, og drej mod uret for at skruе filteret løs</li> <li>Gør filteret rent med koldt vand og en ikke-slibende svamp. Undgå brugen af rengøringsmidler eller kemiske opløsningsmidler</li> <li>Sæt filterpatronen tilbage i holderen</li> <li>Kontrollér, at pakningen sidder i lejet i kanten på holderen</li> <li>Sæt hele gruppen i filterhovedet. Vær opmærksom på, at patronen er korrekt justeret og i lodret position</li> <li>Skru ringmøtrikken fast, og spænd moderat med nøglen</li> <li>Åbn igen systemet, og kontrollér, at der ikke er lækager</li> </ol>
	<p><b>FILTERPATRONER:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Brug af andre patroner end Tecnoplast-typerne, medfører garantiens bortfald (patronerne i polysulfat slides ned)</li> <li>Vi anbefaler at udskifte patronerne hver tredje måned, afhængigt af brugen og mængden af vand, som filtereres.</li> <li>Brug kun med vand, og kontrollér, at vandet pH-værdi er neutral (værdien 7). Vandets pH-værdi kan måles med lakmuspapir (Fig.6)*.</li> <li>Det anbefales at bruge vægbeslaget (Fig.9)* for at undgå bøjninger på rørene og sikre, at der er tilstrækkelig plads til vedligeholdelse af produktet.</li> </ul>
	<p><b>*Vare ikke leveret som standard. Ret henvendelse til forhandler</b></p>

	العربية
	<p><b>تحذير قبل التركيب:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>يُستخدم مع الماء مناسب لمياه الشرب. عمر المرشحات والخرائيش غير مضمون عند الاستخدام مع السوائل الأخرى.</li> <li>درجة الحرارة: انظر الملصق على العلبة</li> <li>من أجل تجنب ظهور الطحالب أو النباتات البكتيرية يجب الابتعاد عن مصادر الضوء.</li> <li>قبل تثبيت المرشح، تأكد من أن النظام الهيدروليكي قد تم تصميمه وفقًا للوائح المعمول بها في بلدك وبطريقة متقنة.</li> <li>استخدم فقط تفلون بين التركيبات</li> <li>تأكد من أن البيئة التي يعمل فيها المرشح لا تحول الماء إلى حالة الجليد خلال فترة الشتاء، وإلا قم بإفراغ المرشح أو إزالته من النظام</li> </ul>
	<p><b>التركيب:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>يمكن تثبيت المرشح عموديًا وكنكك أفقيًا، ولكن الاستخدام الأفضل هو التثبيت العمودي.</li> <li>يوصى بتثبيت تحويل المسار عند الضرورة (الشكل 1)</li> <li>باستثناء الإصدار المزود بمقاومة مدمجة للمطرقة المائية (الشكل 5)، قم بتركيب مخفض للضغط * (الشكل2) قبل مدخل المرشح، لتجنب الضغط الزائد أو لتجنب المطرقة المائية التي يمكن أن تلحق الضرر</li> <li><b>تنبيه: يؤدي عدم وجود مخفض للضغط إلى إبطال الضمان في حالة كسر المرشح</b></li> <li>قم بتثبيت المرشح عن طريق التحقق من اتجاه التدفق الصحيح بعد السهم المشار إليه في الجزء العلوي من المرشح. تنبيه: في ظل وجود مضخة هيدروليكية، قم بتثبيت المرشح مع مراعاة وضعه قبل السحب (الشكل 3)، وليس بعد الطرد. (الشكل4).</li> </ul>
	<p><b>تنظيف الخروشة واستبدالها:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>اعزل المرشح عن نظام الماء لمنع تنفق الماء</li> <li>ضع وعاء تحت المرشح للاحتفاظ بالماء الذي سيخرج</li> <li>أدخل المفتاح (الشكل 10) أسفل المرشح الذي يلائم الإنسان بصامولة الزنق وحركه عكس اتجاه عقارب الساعة للترك</li> <li>نقلف المرشح باستخدام الماء البارد فقط باستخدام إسفنجة غير كاشطة. تجنب المنظفات أو المنظيات الكيميائية</li> <li>ضع الخروشة مرة أخرى في الوعاء</li> <li>تأكد من إدخال الحشية في مقعد حافة الوعاء</li> <li>أدخل كل شيء في رأس المرشح، وتأكد من أن الخروشة محاذية بشكل جيد وفي وضع رأسي</li> <li>اربط صامولة الزنق، وأحكم ربطها بالمفتاح ولكن إلى مستوى إحكام متوسط</li> <li>أعد فتح النظام مع التحقق من عدم وجود تسربات</li> </ol>
	<p><b>خرائيش المرشحات:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>إن استخدام خرائيش بخلاف تلك التي تُوردها شركة Tecnoplastic يبطل الضمان (الخرائيش المصنوعة من عديد الفوسفات تلبّي)</li> <li>نوصي باستبدال الخرائيش كل 3 أشهر، حسب الاستخدام وكمية المياه المراد معالجتها.</li> <li>استخدمها فقط مع الماء، وتأكد من أن درجة حموضة الماء محايدة – القيمة 7. من الممكن قياس درجة الحموضة في الماء باستخدام ورق زهرة الشمس (الشكل.6)*.</li> <li>من المستحسن استخدام كثيفة أعمدة الجدار (الشكل.9)* لتجنب انحاء الخراطيم، مع التأكد من ترك مساحة كافية لصيانة المنتج.</li> </ul>
	<p><b>*البلند غير مُورّد قياسيًا. اتصل بالوكيل المعتمد الثقة.</b></p>